

**Zeitschrift:** Le messenger suisse : revue des communautés suisses de langue française  
**Herausgeber:** Le messenger suisse  
**Band:** 34 (1988)  
**Heft:** 1

**Rubrik:** Calendrier

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.05.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## CALENDRIER

### Sociétés

#### Dates à retenir

### Pro Ticino

**Samedi 30 janvier 1988, Assemblée Générale.** Porte de la Suisse, 11 bis, rue Scribe, 75009 Paris. Pour tous renseignements s'adresser à M. Beckert, président Tél. : 45.83.00.81

### Cercle Commercial Suisse

**Jeudi 21 avril 1988, Assemblée Générale** à partir de 16 heures jusqu'à minuit environ (avec dîner). Porte de la Suisse, 11 bis, rue Scribe, 75009 Paris. Pour tous renseignements s'adresser à M. Diener, président Tél. : 47.70.20.66

### Union des Suisses de France

Porte de la Suisse, 11 bis, rue Scribe, 75009 Paris **Samedi 23 avril 1988, dès 8 heures Assemblée Générale annuelle** Pour tous renseignements s'adresser au Messenger Suisse, Tél. 45.44.68.41

### Union Chorale Suisse

**Samedi 30 avril 1988,** Porte de la Suisse, 11 bis, rue Scribe, 75009 Paris **Concert annuel** toute la soirée. Pour tous renseignements s'adresser à Mme Malleret, présidente Tél. : 46.51.77.37

### Union Sportive Suisse de Paris

**Samedi 19 novembre 1988, Assemblée Générale** (à partir de 14 heures jusqu'à environ minuit). Porte de la Suisse, 11 bis, rue Scribe, 75009 Paris. Pour tous renseignements, s'adresser à M. Strebler, président, Tél. : 46.87.57.99 ou 48.83.44.23

### Expositions

### Sociétés des Peintres, sculpteurs et architectes suisses

**Du 2 au 17 avril 1988, exposition au Château de Blois.** « Un air venu d'ailleurs » 17 peintres suisses de Paris exposent leurs œuvres.

**Du 4 au 7 mai 1988, exposition,** Porte de la Suisse, 11 bis, rue Scribe, 75009 Paris

**Du 24 au 26 novembre 1988, Prix de dessin Silvagni.** Pour tous renseignements, s'adresser à M. H. Rouyer, président Tél. : 46.60.00.93

**2 - 27 février 1988,** Galerie Claude Hemery, 56, rue Université, 75007 Paris  
**Antonella Bolliger-Savelli.**

### Théâtre

**18 - 28 février, 20 h 30,** dim. 17 heures, lun. relâche, CCS, 38, rue des Francs-Bourgeois, 75003 Paris, « **Aloïse** » par **Aurora Pietro** ; adaptation au théâtre des écrits d'aloïse (art brut).

### Société Suisse de Gymnastique

**Assemblée Générale annuelle, 30 janvier 1988, à 18 h 30, au Norotel de Bercy, 85, rue de Bercy, au salon Bordeaux, métro Bercy, Bus 87, suivie d'un dîner.** Pour tous

renseignements, s'adresser à M. M. Ammon, président Tél. : 43.07.61.43

**Congrès des Suisses de l'étranger, du 1<sup>er</sup> au 4 septembre 1988,** à Naefels (Glaris).

### CENTRE CULTUREL SUISSE

32-38, rue des Francs Bourgeois, 75003 Paris  
Tél. 42.71.44.50

### Expositions

**Silvie et Chérif Defraoui, Travaux récents.** (26 janvier - 28 février, Salle d'exposition).

**Mario del Curto, Portraits de l'art brut,** un carnet de photographe en exposition à feuilleter. (26 janvier - 5 mars, Foyer).

**Gunter Frentzel, Sculpture IV,** exposition en sept actes et à ciel ouvert. (26 janvier - 5 mars, Cour intérieure).

**Collection de l'Art Brut,** un « anti-musée » avec ses publications, affiches, audiovisuels. (26 janvier - 5 mars, Galerie Information).

**Mars - Avril, Gianfredo Comesì, Travaux récents.** (8 mars - 17 avril, Salle d'exposition).

**Luc Chessex, Swiss Life,** un carnet de photographe en exposition à feuilleter. (8 mars - 17 avril, Foyer).

**Gunter Frentzel, Sculpture V,** exposition en sept actes et à ciel ouvert. (8 mars - 17 avril, Cour intérieure).

**Le Cinéma suisse mis en affiches par Paul Brühwiler,** exposition produite et réalisée par Pro Helvetia, Fondation suisse pour la culture. (8 mars - 23 avril, Galerie information).

### Littérature

#### Rencontres littéraires

**Georges Borgeaud, écrivain.** Lectures et entretiens avec l'auteur du « Soleil sur Aubiac », Prix Médicis de l'essai. (4 février, 20 h 30, Salle de spectacle).

**Adolf Muschg, écrivain.** Lecture à deux voix et entretiens avec l'auteur de « La lumière et la clef ». (3 mars, 20 h 30. Salle de spectacle).

### Cinéma

**Richard Dindo, cinéaste. Rétrospective 1972-1987 en dix films :** Peintres naïfs en Suisse orientale, Des Suisses dans la guerre d'Espagne, L'Exécution du traître à la patrie Ernst S., Raimon - chansons contre la peur, Clément Moreau, graphiste, Hans Staub, reporter photographe, Max Frisch - Journal I-III, Max Haufler - Le Muet, El Suizo - un amour en Espagne, Dani-Michi-Renato & Max. (4 - 19 mars, séances à 16 h 30, 18 h 30, 20 h 30, lundi relâche. Salle de spectacle).

#### Dernier hommage

#### à mon Ami René Hochin

C'est dans le malheur que l'on trouve ses Amis.

C'est dans la douleur de la séparation, de la mort, que brutalement l'on réalise la valeur humaine de celui qui nous quitte.

Chère Paulette, Enfants et Famille, cette assistance nombreuse qui vous entoure aujourd'hui,



prouve bien, par sa présence, sa ferveur à partager ce culte inhabituel en cette église paroissiale, combien René était connu, apprécié, estimé et combien il nous était Cher.

Sans aucun doute, sa vie, sa carrière explique-t-elle cette amitié, cette sympathie de vos amis rassemblés, et qui partagent votre peine.

Sa vie a été très simple au milieu de sa femme, ses enfants et petits-enfants.

Entré très jeune aux Eclaireurs Unionistes de France, scouts d'obédience protestante, il était resté fidèle à sa « Promesse » et à notre devise « Servir ».

« Scout d'un Jour »

« Scout pour Toujours ».

« Servir ».

Oui, il l'a fait durant ces 36 années passées chez « Duco » avec la lourde responsabilité qui incombe à un cadre de la Sécurité.

« Servir » Oui, il a servi durant ces 25 années consacrées aux Sociétés Suisses de Paris, et plus particulièrement au Cercle Suisse Romand, dont il était le Président du Comité des Fêtes.

« Servir » Oui, c'est bien ce qu'il a fait dès son arrivée à Ivry-la-Bataille.

Au sein du Réveil d'Ivry, il a créé de toute pièce, avec l'appui d'un groupe de nouveaux amis, empreints eux aussi du même idéal, la Section de Tir, dont il était le Président.

« Servir » Au sein de la Fédération Départementale des Retraités de l'Eure, il a consacré beaucoup de temps puisqu'il en était l'actif secrétaire.

« Servir » Avec Laudenbach, notre ville jumelée et Amie, il organisait les rencontres et les voyages des jeunes, il les accompagnait, il organisait les réceptions de nos Amis en France, etc...

Tout était prévu, du départ au retour.

Tout paraissait simple, facile, puisque bien préparé jusqu'au plus petit détail.

Il y a laissé de fidèles amis qui ont tenu à être représentés ce triste jour.

Tout était fait avec minutie, exigence, bougonnerie parfois, mais est-ce un défaut que d'être exigeant pour aboutir à la parfaite réussite.

En tout cas, nous étions certains de pouvoir compter sur lui.

C'était cela René Hochin.

En tout cela sans bruit, laissant aux autres les honneurs de la réussite.

Son départ brutal et inattendu est pour nous une grande et douloureuse perte.

Il nous manquera durant longtemps.

Samuel Schaad

### SOUSCRIPTION

en faveur de la rénovation de la chapelle de la Maison Suisse de Retraite, à Issy-les-Moulineaux. Cette chapelle est depuis longtemps un lieu œcuménique de prière. L'Art et la Beauté portent à la méditation. Voilà une bonne raison de rendre cette chapelle plus accueillante. Il faut que nous puissions réunir trois cent mille francs. Pour cela, vos dons - modestes ou importants - doivent être adressés par chèque bancaire à l'ordre de l'Association suisse médico-sociale 14, rue Minard 92130 Issy-les-Moulineaux en précisant « Rénovation chapelle ».

Montant reçu à ce jour : 8 500 F.

Merci à tous.

N.S.

(Suite page 11)

vitesse d'une descente de ski. Coup d'essai, coup de maître ! Sans jamais avoir siégé à l'échelon communal ou cantonal, Adolf Ogi entre au Conseil national en 1979. Il ne tarde pas à prendre la tête de son parti - l'union démocrate du centre - et se paie le luxe de lui faire gagner les élections fédérales de l'automne 1987 alors que certains voyaient sombrer à la fois ce parti, et même la formule magique (deux radicaux, deux PDC et deux UDC au Conseil fédéral).

Heureux en politique, Adolf Ogi l'est aussi en affaires. A la tête de la Fédération suisse de ski, puis d'une entreprise d'articles de sport, ce self made man a jusqu'ici réussi tout ce qu'il a entrepris.

Avec l'élection sans bavure de René Felber, l'Assemblée fédérale a donné dans le classique. Elle porte ainsi au Conseil fédéral celui - alors candidat officiel - qu'elle avait éconduit il y a dix ans au profit de Pierre Aubert.

Contrairement à Adolf Ogi, René Felber n'a sauté aucune des étapes qui conduisent au cénacle des sept sages : Grand Conseil, maire de Le Locle, grand argentier neuchâtelois. A 54 ans, il avait déjà 23 ans de vie politique, mais devrait avoir encore assez de fraîcheur pour conduire un département fédéral, sans les éclats qu'on aurait pu attendre du candidat malheureux Christian Grobet, qui laisse Genève sans conseiller fédéral depuis 1919.

### Retour des trois grands

On signalera que l'Assemblée fédérale a fait une fleur aux latins en élisant le Conseil fédéral, le 9 décembre. Le socialiste soleurois Otto Stich, 60 ans, a récolté 185 voix et a été porté à la présidence de la Confédération par 165 voix.

Le radical vaudois Jean-Pascal Delamuraz fait mieux, avec 194 voix et il accède à la vice-présidence par 157 voix. Il est âgé de 51, comme la radicale zurichoise Elisabeth Kopp, qui n'est créditée que de 166 voix.

Le démocrate chrétien appenzellois Arnold Koller, 54 ans, recueille 178 voix. Quant à son jeune collègue de parti, le Tessinois Flavio Cotti, 48 ans, il passe largement en tête avec 205 voix.

Jeune d'âge (à peine plus de 50 ans de moyenne), le Conseil fédéral nouveau l'est aussi de fonction : un maximum de quatre ans d'activité pour les deux « fossiles » : Otto Stich et Jean-Pascal Delamuraz ! A noter qu'avec Adolf Ogi, le grand canton de Berne, en pénitence durant huit ans, retrouve son siège au Conseil fédéral, aux côtés de Zurich et Vaud, comme le veut la tradition.

### Pas de rocade

Nous avons présenté le Conseil fédéral dans notre édition 7/8/1987. Le 21 décembre, le collège gouvernemental n'a pas modifié cette composition. Chacun des élus encore en place conserve son fauteuil à la tête du même département. Et les deux nouveaux ne bouleversent rien. Avec René Felber, un socialiste neuchâtelois succède à un autre socialiste neuchâtelois et maintient le département des affaires étrangères en mains socialistes, comme depuis 21 ans. Avec Adolf Ogi, un UDC succède à un autre UDC au département des transports, des communications et de l'énergie.

Pourquoi n'a-t-on pas saisi l'occasion de confier les affaires étrangères à un Suisse alémanique, histoire de sensibiliser les citoyens d'Outre Sarine aux épineux enjeux d'un monde en pleine mutation ? Pourquoi a-t-on évité les roca-des ? c'est peut-être que l'atout de la jeunesse de fonction a pour corollaire l'obligation d'assurer la continuité des dossiers.

Raymond Gremaud

### NECROLOGIE

(Suite de la page 4).

#### Union Sportive Suisse

C'est avec une grande peine et tristesse que nous avons appris le décès de Robert L'Eplatténier à l'âge de 83 ans, survenu le 12 octobre dernier. Avec Robert disparaît une des dernières grandes figures de l'USS de Paris.

Robert L'Eplatténier entra à l'USS en 1923 à peu près, car la date exacte ne nous est pas connue, et joua sous nos couleurs jusqu'à la fin de la saison de football de 1933. Il a donc participé à la période héroïque tant évoquée dans le proche passé.

Un récent article paru dans la Gazette Edition Argenteuil-Montmorency du mois dernier en mémoire de la disparition de Robert L'Eplatténier n'a pas hésité à qualifier l'US Suisse comme club de grande renommée de l'époque des Années 1932.

Une lettre datée du 27.7.33 qui nous a été gentiment communiquée par Mme L'Eplatténier, rédigée par l'ancien Président de l'USS, M. Stamm en réponse à la demande de transfert faite par Robert, est le plus grand témoignage des grandes qualités que possédaient Robert en tant que joueur, capitaine de l'Equipe, de ses actes de dévouement et bel exemple d'attachement aux couleurs suisses. Bref, il fut un joueur exemplaire et du point de vue technique et du point de vue moral. Il nous quitta pour la première fois pour entrer en 1933 à l'Union Sportive Pontoisienne, devenue ensuite l'Olympic de Pontoise. Robert resta à ce club pendant 25 années. Il joua notamment en 1936 au sein de l'équipe professionnelle de 3<sup>e</sup> division.

Il termina sa carrière comme capitaine de l'équipe des anciens qu'il plaça à un moment difficile en première division. Robert nous quitta pour la deuxième fois, hélas, pour toujours. Nos vœux sincères de condoléances et de profonde sympathie vont vers Mme L'Eplatténier qui était à ses côtés pendant une longue vie.

Adieu Robert.

E.-A. Eberle, 21.11.87